

GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázký a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

## POWER FLOSSER NZR 1.5 A1

GB

### POWER FLOSSER

Operating instructions

HU

### FOGKÖZTISZTÍTÓ

Használati utasítás

CZ

### MEZIZUBNÍ KARTÁČEK

Návod k obsluze

SK

### POMÔCKA NA ČISTENIE MEDZIZUBNÝCH PRIESTOROV

Návod na obsluhu

DE AT CH

### ZAHNZWISCHENRAUM-REINIGER

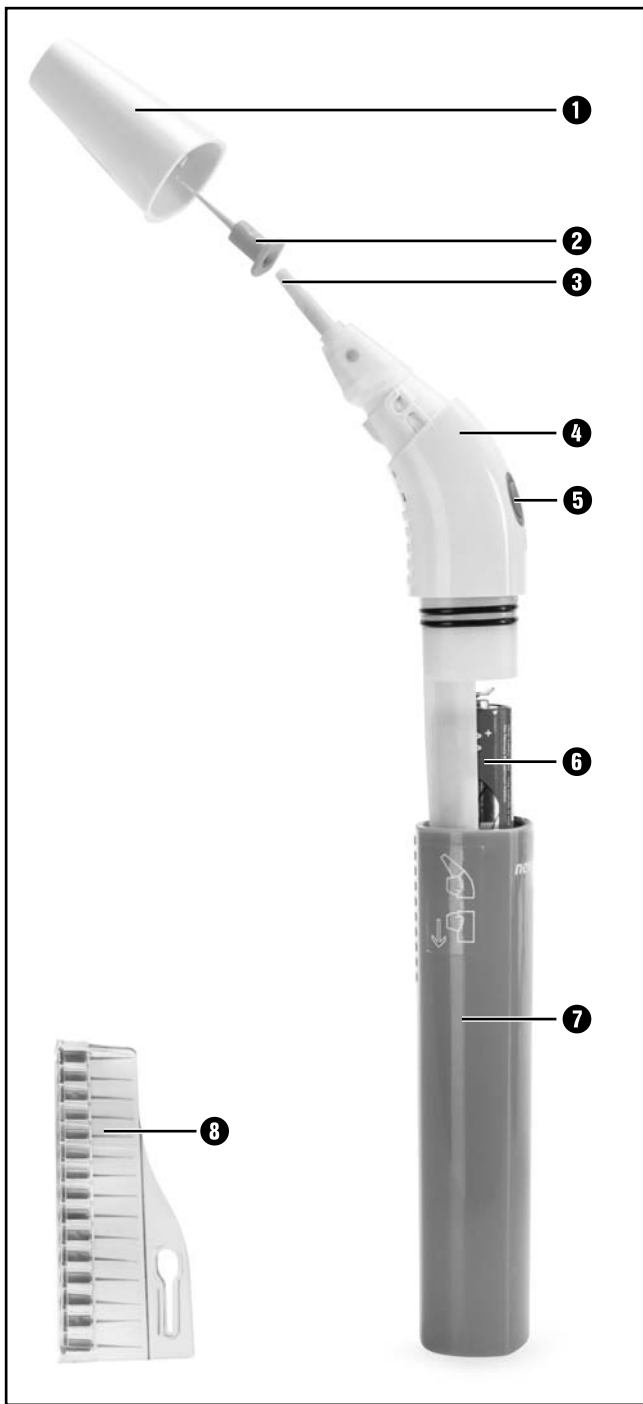
Bedienungsanleitung

GB	Operating instructions	Page	1
HU	Használati utasítás	Oldal	13
CZ	Návod k obsluze	Strana	25
SK	Návod na obsluhu	Strana	37
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	49

**KOMPERNASS HANDLES GMBH**

BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND / GERMANY  
www.kompernass.com

Last Information Update · Információk állása  
Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen:  
02 / 2016 · Ident.-No.: NZR1.5A1-092015-3



# Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
Information about these operating instructions .....	2
Copyright .....	2
Intended use .....	2
Warnings .....	3
<b>Safety</b> .....	<b>3</b>
Basic safety instructions .....	3
Information on using batteries .....	5
<b>Operating components</b> .....	<b>6</b>
<b>Operation</b> .....	<b>6</b>
Package contents and transport inspection .....	6
Power supply .....	6
<b>Handling and use</b> .....	<b>7</b>
Fitting the cleaning attachment .....	7
Cleaning the interdental spaces .....	8
<b>Cleaning</b> .....	<b>10</b>
<b>Storage/disposal</b> .....	<b>10</b>
Storage .....	10
Disposal of the appliance .....	10
Disposal of (rechargeable) batteries .....	11
Disposal of packaging .....	11
<b>Appendix</b> .....	<b>11</b>
Technical details .....	11
Warranty .....	11
Service .....	12
Importer .....	12

## Introduction

### Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product.

They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please pass on all documentation incl. these operating instructions to any future owner(s) if you sell this product or give it away.

### Copyright

This documentation is protected by copyright.

Any copying or reproduction, including in the form of extracts, or any reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

### Intended use

This appliance is designed for cleaning the gaps between your teeth (interdental spaces). The appliance is not intended for any other purpose, nor for use beyond the scope described. The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments.

The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use or repairs, unauthorised modifications or the use of unapproved replacement parts. The operator bears sole liability.

## Warnings

The following warning notice types are used in these operating instructions:

### CAUTION

**A warning notice at this hazard level indicates a risk of property damage.**

Failure to avoid this situation could result in material damage.

- ▶ Follow the instructions in this warning notice to prevent material damage.

### NOTE

- ▶ A note provides additional information that will assist you in using the appliance.

## Safety

This section contains important safety instructions for using the appliance.

This appliance complies with statutory safety regulations. Improper use may result in personal injury and property damage.

### Basic safety instructions

To ensure safe operation of the appliance, follow the safety guidelines set out below:

- Check the appliance for visible external damage before use. Do not operate an appliance that has been damaged or dropped.
- Cleaning attachments may be used by children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed how to use the appliance safely and have understood the potential risks.

- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance should not be performed by children unless they are under supervision.
- Do not allow children to play with packaging materials. **There is risk of suffocation.**
- The cleaning attachments **2** may not be swallowed or inhaled. If this does happen, however, contact a doctor immediately.
- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs may put the user at risk. It will also invalidate any warranty claims. The hand element may not be disassembled by the user.
- Repairs to the appliance during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorised by the manufacturer. Otherwise, no warranty claims will be held for any subsequent damages.
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.
- Do not place any objects on the appliance.

- Never operate the appliance in the direct vicinity of open flames (e.g. candles) or in extreme environmental conditions (e.g. in an explosive atmosphere).
- If you notice any unusual noises, smoke or similar uncertain situations, remove the batteries and disconnect any attached mains adapter from the power supply and contact Customer Service (see section "Service").

## Information on using batteries

### CAUTION

- ▶ Do not throw batteries into a fire.
- ▶ Never short-circuit batteries.
- ▶ Do not attempt to recharge the batteries.
- ▶ Check the condition of the battery regularly. Leaking battery acid can cause permanent damage to the appliance.
- ▶ Special care should be taken when handling damaged or leaking batteries. Risk of acid burns! Wear protective gloves.
- ▶ Store batteries in a place that is inaccessible to children. If a battery is swallowed, seek medical attention immediately.
- ▶ If you do not intend to use the appliance for a long time, remove the battery.

## Operating components

(See fold-out page for illustrations)

- 1 Appliance head
- 2 Cleaning attachment
- 3 Attachment fitting
- 4 Hand element
- 5 Operating button
- 6 Battery
- 7 Housing
- 8 Storage box

## Operation

### Package contents and transport inspection

Check the contents of the package. The product includes the following components:

- Interdental cleaner
- 1 × 1.5 V battery
- 30 cleaning attachments
- Operating instructions

#### NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section **Service**).

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the carton.
- ◆ Remove all packaging material.

### Power supply

- ◆ Use a 1.5 V battery **6** to operate the appliance. To insert the supplied battery **6** proceed as follows:





- 1) Carefully pull the housing **7** off the hand set **4** and place it to one side.
- 2) Insert the battery **6**. Pay attention to the polarity markings given in the battery compartment.
- 3) Push the housing **7** back onto the hand set **4** until it sits firmly in place and the gap is fully closed. The anti-slip dimples on the housing **7** must be on the same side as the anti-slip dimples on the hand set **4**. The writing on the housing **7** must be on the same side as the operating button **5**.




## NOTE

- ▶ If the effectiveness of the cleaning starts to decrease, the battery **6** needs to be replaced.

## Handling and use

This section provides important information about proper handling and operation of the appliance.

### Fitting the cleaning attachment

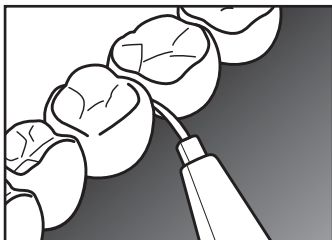
- 1) Remove the appliance head **1** by turning it slightly so that the dot on the appliance head **1** is aligned with the  symbol on the hand set **4**. Then pull the appliance head **1** upwards and off.
- 2) Push the attachment fitting **3** into the hole of one of the cleaning attachments **2** in the storage box **8**. You will feel a slight click.
- 3) Pull the hand set **4** away from the storage box **8**. The cleaning attachment **2** comes out of the storage box **8**.
- 4) Check that the cleaning attachment **2** is firmly attached to the attachment fitting **3**. If necessary, push the cleaning attachment **2** onto the attachment fitting **3** with slightly more force.
- 5) Replacing the appliance head **1**: guide the fitted cleaning attachment **2** through the hole in the appliance head **1**. The dot on the appliance head **1** must align with the  symbol. Turn the appliance head **1** until the dot is lined up with the  symbol.

## Cleaning the interdental spaces

### NOTE

- ▶ We recommend using the appliance in front of a mirror so that you can guide the appliance more confidently and avoid injuring your gums.
- ▶ You can use this appliance every day to clean your interdental spaces. If you do so, we recommend changing the cleaning attachment **2** roughly every 3 days, as every use causes the edges of the cleaning attachment **2** to round off a little, reducing the cleaning effectiveness.

- 1) Hold the appliance vertically during the entire cleaning process.
- 2) Guide the cleaning attachment **2** from the outside into the interdental space you wish to clean. The cleaning attachment **2** is long enough: there is no need to also clean the interdental spaces from the rear.



- 3) Press the operating button **5**. The cleaning attachment **2** starts moving.
- 4) Move the appliance up and down to clean the entire lateral surfaces of the adjacent teeth.

### NOTE

- ▶ Do not use force when using the appliance! If you experience discomfort during one cleaning phase, continue with a different interdental space.
- 5) Once the interdental space appears sufficiently clean, release the operating button **5**. The appliance stops.


- 6) Pull the cleaning attachment **2** out of the interdental space and continue cleaning with the next interdental space.

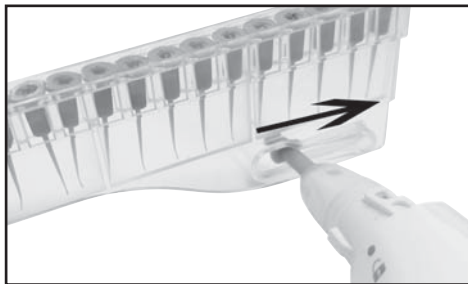
## NOTE

- ▶ Divide your jaw into 4 quadrants. Once you have cleaned all the interdental spaces in one quadrant, rinse the cleaning attachment **2** under running water.

- 7) After completing the cleaning session, rinse the cleaning attachment **2** thoroughly under running water. Hold the appliance so that the cleaning attachment **2** is pointing downwards and the water flows over the cleaning attachment.

If you want to remove and dispose of the cleaning attachment **2**:

- 1) Remove the appliance head **1** by turning it a little so that point on the appliance head **1** is aligned with the  symbol on the hand set **4**. You can then remove the appliance head **1**.
- 2) Pull the cleaning attachment **2** off the attachment fitting **3**. If it is attached too firmly, use the removal tool on the storage box **8**.
- 3) To do this, push the cleaning attachment **2** all the way through the opening in the storage box **8** and move the hand set **4** together with the appliance head **1** in the direction of the arrow:



This will remove the cleaning attachment **2** from the attachment fitting **3** and it will fall off.

## NOTE

- ▶ To reorder cleaning attachments **2**, please contact our service department (see section "Service"). Have the IAN number of the item to hand. You will find the IAN on the front of these operating instructions and directly under the service numbers.

## Cleaning

### CAUTION

#### Damage to the appliance!

- ▶ To avoid irreparable damage to the appliance, ensure that no moisture can penetrate the appliance during cleaning.
- Clean the surfaces of the appliance with a damp cloth. Use a normal commercial detergent and a little water to remove stubborn residue. Ensure that no water gets into the appliance.
- To clean the appliance head **1**, remove it from the hand set **4** and rinse it under running water. Allow the appliance head **1** to dry before replacing it on the hand set **4**.

## Storage/disposal

### Storage

If you plan not to use the appliance for an extended period, store it in a clean, dry place out of direct sunlight.

### Disposal of the appliance



**Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.

## Disposal of (rechargeable) batteries



**Used batteries must not be disposed of in the household waste.**

Consumers are legally obliged to dispose of (rechargeable) batteries at a collection point in their community/city district or at a retail store.

The purpose of this requirement is to ensure that batteries are disposed of in an environmentally friendly manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

## Disposal of packaging



The packaging is made of environmentally friendly materials which you can dispose of at your local recycling centre.

## Appendix

### Technical details

Voltage supply	1.5 V battery, size AA
Protection class	IPX4

### Warranty

This appliance is provided with a 3-year warranty valid from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service unit by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

#### NOTE

- ▶ The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for damage sustained during transport, wearing parts or damage to fragile components such as switches or batteries.

This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Your statutory rights are not restricted by this warranty. The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components.

Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking.

Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

## Service



**Service Great Britain**

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

IAN 270480

## Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Tartalomjegyzék

<b>Bevezető</b> .....	<b>14</b>
Információk a jelen használati útmutatóhoz. ....	14
Szerzői jogvédelem .....	14
Rendeltetésszerű használat .....	14
Figyelmeztetések .....	15
<b>Biztonság</b> .....	<b>15</b>
Alapvető biztonsági utasítások. ....	15
Tudnivaló az elemek kezeléséről .....	17
<b>Kezelőelemek</b> .....	<b>18</b>
<b>Üzembe helyezés</b> .....	<b>18</b>
A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése . . .	18
Áramellátás .....	18
<b>Kezelés és üzemeltetés</b> .....	<b>19</b>
Tisztítótoldal felhelyezése. ....	19
Fogközők tisztítása .....	20
<b>Tisztítás</b> .....	<b>22</b>
<b>Tárolás/Ártalmatlanítás</b> .....	<b>22</b>
Tárolás .....	22
A készülék ártalmatlanítása .....	22
Az elemek/akkumulátorok ártalmatlanítása. ....	23
A csomagolás ártalmatlanítása .....	23
<b>Függelék</b> .....	<b>23</b>
Műszaki adatok .....	23
Garancia .....	23
Szerviz .....	24
Importőr .....	24

## Bevezető

### Információk a jelen használati útmutatóhoz

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati utasítás a termék része.

Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása vagy értékesítése esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi dokumentumot, köztük a jelen használati útmutatót is.

### Szerzői jogvédelem

Ez a dokumentáció szerzői jogvédelem alatt áll.

Bármilyen formában történő sokszorosítás, ill. utánnymás akár kivonatos formában, valamint az ábrák megjelentetése még módosított formában is csak a gyártó írásos engedélyével lehetséges.

### Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag fogközök tisztítására használható. Más vagy ezen túlmenő használat rendeltetésellenesnek minősül. A készülék nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra.

A nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, jogosulatlanul végzett módosításból vagy nem engedélyezett alkatrész használatából eredő károk esetén semmilyen igény nem érvényesíthető. A kockázatot egyedül az üzemeltető viseli.



## Figyelmeztetések

Ebben a használati útmutatóban a következő figyelmeztető jelzéseket használjuk:

### FIGYELEM

**Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges anyagi kárt jelöl.**

Anyagi kárt okozhat, ha nem tudja elkerülni ezeket a helyzeteket.

- ▶ Az anyagi kár elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

### TUDNIVALÓ

- ▶ Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék kezelését.

## Biztonság

Ebben a fejezetben a készülék kezelésével kapcsolatos fontos biztonsági utasításokat ismerheti meg.

A készülék megfelel a biztonsági előírásoknak. A szakszerűtlen használat személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.

### Alapvető biztonsági utasítások

A készülék biztonságos használata érdekében tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta látható sérülés. Ne működtessen hibás vagy leesett készüléket.
- A tisztítótoldatokat gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal, illetve tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

- Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek karbantartási és tisztítási munkát a készüléken.

- A csomagolóanyag nem játékszer.

### **Fulladásveszély áll fenn.**

- A tisztítótoldatot **2** nem szabad lenyelni vagy belélegezni. Ha mégis megtörténne, akkor azonnal kérje orvos segítségét.
- Csak megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal javíttassa a készüléket. A szakszerűtlen javítás veszélyt jelenthet a használó számára. Ezenkívül a garancia is érvényét veszti. A használónak nem szabad szétszerelnie a kézi egységet.
- A készüléket a garanciaidő alatt csak a gyártó által engedélyezett ügyfélszolgálat javíthatja, ellenkező esetben későbbi károk esetén már nem érvényesíthető a garanciaigény.
- A hibás alkatrészeket csak eredeti alkatrészekre szabad cserélni. Csak ilyen alkatrészekkel garantálható, hogy azok megfelelnek a biztonsági követelményeknek.
- Ne tegyen rá semmit a készülékre.

- Ne üzemeltesse a készüléket nyílt láng (pl. gyertya) közelében vagy szélsőséges körülmények között (pl. robbanásveszélyes környezetben).
- Ha szokatlan zajt, füstöt vagy hasonló bizonytalan körülményt észlel, akkor vegye ki az elemet és forduljon a szervizhez (lásd a „Szerviz” fejezetet).

## Tudnivaló az elemek kezeléséről

### FIGYELEM

- ▶ Ne dobja az elemet a tűzbe.
- ▶ Ne zárja rövidre az elemet.
- ▶ Ne próbálja meg újra feltölteni az elemeket.
- ▶ Ellenőrizze rendszeresen az elemeket. A kifolyó akkumulátorsav tartós kárt okozhat a készülékben.
- ▶ Ha az elem sérült vagy kifolyt, különösen óvatosan kezelje. Vigyázat, maró hatású! Viseljen védőkesztyűt!
- ▶ Az elemeket gyermekektől elzárva tartsa. Ha valaki lenyelte volna az elemeket, azonnal forduljon orvoshoz.
- ▶ Vegye ki az elemet a készülékből, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket.

## Kezelőelemek

(képeket lásd a kihajtható oldalon)

- 1 Készülékfej
- 2 Tisztítótoldal
- 3 Feltűzőtüske
- 4 Kézi egység
- 5 Működtető gomb
- 6 Elem
- 7 Készülékház
- 8 Tárolódoboz

## Üzembe helyezés

### A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése

Ellenőrizze a csomag tartalmát. A készüléket az alábbi elemekkel szállítjuk:

- Fogköz-tisztító
- 1 × 1,5 V-elem
- 30 tisztítótoldal
- használati útmutató

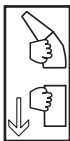
### TUDNIVALÓ

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

- ◆ Vegye ki a kartonból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót!
- ◆ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.

### Áramellátás

- ◆ A készülék működtetéséhez egy darab 1,5 V elemre **6** van szükség. A mellékelt elemet **6** az alábbiak szerint helyezheti be:



- 1) Húzza le óvatosan a készülékházat **7** a kézi egységről **4** és tegye félre.
- 2) Helyezze be az elemet **6**. Ügyeljen a helyes polarításra, ami az elemrekeszben látható.
- 3) Tolja vissza a készülékházat **7** a kézi egységre **4** úgy, hogy megfelelően rögzüljön és a rés bezáródjon. A készülékházon **7** lévő csúszásgátló felületnek ugyanazon az oldalon kell lennie, mint a kézi egység **4** csúszásgátló felületének. A készülékházon lévő feliratnak **7** ugyanazon az oldalon kell lennie, mint a működtető gombnak **5**.

## TUDNIVALÓ

- Ha csökken a tisztítóhatás, akkor ki kell cserélni az elemet **6**.

## Kezelés és üzemeltetés

Ebben a fejezetben a készülék működtetésére vonatkozó fontos utasításokat ismerheti meg.

### Tisztítótoldal felhelyezése

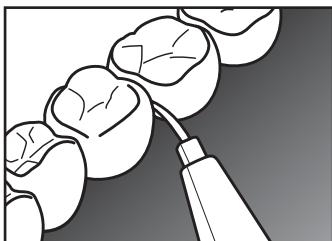
- 1) Vegye le a készülékfejet **1** olyan módon, hogy kissé elfordítja úgy, hogy a készülékfejen **1** lévő pont a kézi egységen **4** lévő  szimbólum fölé kerüljön és a készülékfejet **1** felfelé emeli.
- 2) Helyezze a feltűzőtüskét **3** az egyik tisztítótoldal **2** nyílásába, amit a tárolódobozban **8** találhat meg. Érezni fogja, ahogy könnyedén bekattan.
- 3) Távolítsa el a kézi egységet **4** a tárolódoboztól **8**. A tisztítótoldal **2** kikerül a tárolódobozból **8**.
- 4) Ellenőrizze, hogy a tisztítótoldal **2** megfelelően illeszkedik-e a feltűzőtüskére **3**. Szükség esetén nyomja fel erősebben a tisztítótoldatot **2** a feltűzőtüskére **3**.
- 5) Helyezze fel a készülékfejet **1**: Vezesse át a feltűzőtt tisztítótoldatot **2** a készülékfej **1** nyílásán. A készülékfejen **1** lévő pontnak a szimbólum  felett kell lennie. Forgassa el a készülékfejet **1** annyira, hogy a pont a szimbólum  felett legyen.

## Fogközök tisztítása

### TUDNIVALÓ

- ▶ A készüléket ajánlatos tükör előtt használni, így biztosabban tudja irányítani a készüléket és elkerülheti a fogíny sérülését.
- ▶ A fogközök tisztításához naponta használhatja a készüléket. Ebben az esetben ajánlott kb. 3 naponta kicserélni a tisztítótoldatot **2**, mivel a használat során a tisztítótoldat **2** pereme kissé lekerekedik, ami csökkenti a tisztítóképességet.

- 1) Tisztítás közben tartsa függőlegesen a készüléket.
- 2) Vezesse a tisztítótoldatot **2** kívülről a tisztítandó fogközbe. Mivel a tisztítótoldat **2** elég hosszú, a fogközöket nem kell hátulról is megtisztítani.



- 3) Nyomja meg a működtető gombot **5**. A tisztítótoldat **2** mozogni kezd.
- 4) A szomszédos fogak teljes oldalfelületének megtisztításához mozgassa fel és le a készüléket.

### TUDNIVALÓ

- ▶ A készülék használata közben soha ne fejtsen ki erőhatást. Ha tisztítás közben kellemetlen érzést érez, akkor a tisztítást folytassa másik fogközön.
- 5) Ha úgy gondolja, hogy megtisztította a fogközeit, akkor engedje fel a működtető gombot **5**. A készülék megáll.


- 6) Húzza ki a tisztítótoldatot **2** a fogközből és folytassa a tisztítást a következő fogköz tisztításával.

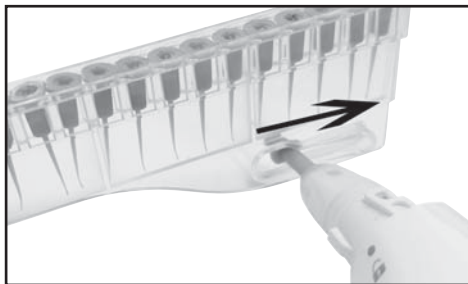
## TUDNIVALÓ

- Állkapcsát ossza fel 4 részre. Az adott rész fogközeinek tisztítását követően, öblítse le a tisztítótoldatot **2** folyó víz alatt.

- 7) A tisztítás befejezését követően, öblítse le a tisztítótoldatot **2** folyó víz alatt. Közben tartsa úgy a készüléket, hogy a tisztítótoldat **2** lefelé mutasson és a víz lefelé folyjon le a tisztítótoldaton.

Ha a tisztítótoldatot **2** le szeretné venni és ártalmatlanítani kívánja:

- 1) Vegye le a készülékfejet **1** olyan módon, hogy kissé elfordítja úgy, hogy a készülékfejen **1** lévő pont a kézi egységen **4** lévő  szimbólum fölé kerüljön. Ekkor leveheti a készülékfejet **1**.
- 2) Húzza le a tisztítótoldatot **2** a feltűzőtüskéről **3**. Ha túl szorosan illeszkedik, akkor levételéhez használja a tárolódobozt **8**.
- 3) Ehhez tolja át teljesen a tisztítótoldatot **2** a tárolódoboz **8** nyílásán és mozgassa a kézi egységet **4** a készülékfejjel **1** együtt a nyíl irányába:



A tisztítótoldat **2** ezáltal leválik a feltűzőtüskéről **3** és leesik.



## TUDNIVALÓ

- ▶ Új tisztítótoldatokat **2** ügyfélszolgálatunkon rendelhet (lásd a „Szerviz” fejezetet). Ehhez tartsa készenlétben a készülék IAN-számát. Az IAN-szám az útmutató első oldalán vagy közvetlenül a szervizszám alatt található.

## Tisztítás

### FIGYELEM

#### Kár keletkezhet a készülékben!

- ▶ Ügyeljen arra, hogy tisztításkor ne kerüljön nedvesség a készülékbe, ellenkező esetben helyrehozhatatlan kár keletkezhet benne.
- A készülék felületét nedves törölkendővel tisztítsa. Makacs szennyeződések esetén használjon kereskedelmi forgalomban kapható mosogatószeret és kevés vizet. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülékbe.
- A készülékfej **1** tisztításához vegye le a készülékfejet a kézi egységről **4** és mossa át folyó víz alatt. Hagyja megszáradni a készülékfejet **1**, mielőtt ismét felhelyezné a kézi egységre **4**.

## Tárolás/Ártalmatlanítás

### Tárolás

Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, akkor tiszta, száraz helyen - lehetőleg az eredeti csomagolásban - tárolja, ahol nem éri közvetlen napsugárzás.

### A készülék ártalmatlanítása



**Semmi esetre ne dobja a készüléket a háztartási hulladékba. A termékre a 2012/19/EU uniós irányelv vonatkozik.**

A készüléket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy a kommunális hulladékkezelő létesítményben ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.



## Az elemek/akkumulátorok ártalmatlanítása



**Az elemeket/akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékba dobni.**

Valamennyi felhasználó törvényes kötelessége az elemeket és akkumulátorokat települése, illetve városrésze gyűjtőhelyén vagy a üzletben leadni. Ez a kötelezettség azt a célt szolgálja, hogy az elemek/akkumulátorok környezetkímélő ártalmatlanításra kerülhessenek. Az elemeket és akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.

## A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolás környezetbarát anyagokból áll, melyet a helyi hulladékhasznosítónál adhat le.

## Függelék

### Műszaki adatok

Feszültségellátás	1,5 V-elem, AA méret
Védelem fajtája	IPX4

### Garancia

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A készüléket gondosan gyártottuk, és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

Kérjük, hogy a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, hogy garanciaigény esetén telefonon keresse fel az ügyfélszolgálatát. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy díjmentesen tudja beküldeni az árut.

### TUDNIVALÓ

- ▶ A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére.

A termék kizárólag magánhasználatra, nem ipari felhasználásra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

Az Ön törvényben előírt jogait ez a garancia nem korlátozza.  
A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik.

Az esetlegesen már a vételkor meglévő károkat és hiányosságokat, valamint a hiányzó alkatrészeket a kicsomagolás után azonnal jelezze.

A garanciaidő lejárta után esedékes javítások díjkötelesek.

## Szerviz



**Szerviz Magyarország**

Tel.: 0640 102785

E-Mail: [kompernass@lidl.hu](mailto:kompernass@lidl.hu)

IAN 270480

## Importőr

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>26</b>
Informace k tomuto návodu k obsluze .....	26
Autorské právo .....	26
Použití v souladu s určením .....	26
Výstražná upozornění .....	27
<b>Bezpečnost</b> .....	<b>27</b>
Základní bezpečnostní pokyny .....	27
Pokyny k manipulaci s bateriemi .....	29
<b>Ovládací prvky</b> .....	<b>30</b>
<b>Uvedení do provozu</b> .....	<b>30</b>
Rozsah dodávky a kontrola po přepravě .....	30
Napájení .....	30
<b>Obsluha a provoz</b> .....	<b>31</b>
Nasazení nástavce na čištění .....	31
Čištění mezizubních prostorů .....	32
<b>Čištění</b> .....	<b>34</b>
<b>Skladování/likvidace</b> .....	<b>34</b>
Skladování .....	34
Likvidace přístroje .....	34
Likvidace baterií/akumulátorů .....	35
Likvidace obalu .....	35
<b>Příloha</b> .....	<b>35</b>
Technické údaje .....	35
Záruka .....	35
Servis .....	36
Dovozce .....	36

## Úvod

### **Informace k tomuto návodu k obsluze**

Blahopřejeme vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek použijte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití.

Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady, vč. tohoto návodu k obsluze.

### **Autorské právo**

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Jakékoli rozmnožování, resp. každý dotisk, i pouze částečný, stejně jako reprodukce obrázků, i ve změněném stavu, jsou povoleny pouze s písemným souhlasem výrobce.

### **Použití v souladu s určením**

Tento přístroj je určen pouze pro čištění mezizubních prostor. Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámeček je považováno za použití v rozporu s určením. Přístroj není vhodný k použití v živnostenských provozovnách nebo průmyslových podnicích.

Nároky na náhradu škody jakéhokoli druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese v plném rozsahu sám provozovatel.

## Výstražná upozornění

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

### POZOR

#### **Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možný vznik hmotné škody.**

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.

- ▶ Pro zabránění hmotným škodám je proto zapotřebí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.

## Bezpečnost

V této kapitole jsou uvedeny důležité bezpečnostní pokyny týkající se manipulace s přístrojem.

Tento přístroj odpovídá předepsaným bezpečnostním předpisům. Neodborné použití může vést ke zranění osob a hmotným škodám.

### Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Zkontrolujte před použitím přístroj, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat nástavce na čištění pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.

- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, ledaže by byly pod dohledem dospělé osoby.

- Obalový materiál není na hraní.

### **Hrozí nebezpečí udušení.**

- Nástavce na čištění ② se nesmí spolknout ani vdechnout. Pokud by však k tomu došlo, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. Neodbornou opravou může pro uživatele vzniknout nebezpečí. Navíc zanikají i záruční nároky. Uživatel nesmí rozebrat ruční část.
- Opravu přístroje během záruční doby smí provádět pouze výrobcem autorizovaný zákaznický servis, jinak při následném poškození zaniká nárok na záruku.
- Vadné součástky smějí být nahrazovány pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.
- Na přístroj nestavte žádné předměty.

- Příklad: Přístroj se nesmí provozovat v blízkosti otevřeného ohně (např. svíčky) ani v extrémních podmínkách (např. v prostředí s nebezpečím výbuchu).
- Pokud budete vnímat abnormální zvuky, ucítíte kouř nebo podobné nejednoznačné situace, vyjměte baterii a kontaktujte servis (viz kapitola "Servis").

## **Pokyny k manipulaci s bateriemi**

### **POZOR**

- ▶ Baterie nevhazujte do ohně.
- ▶ Baterie nikdy nezkratujte.
- ▶ Nepokoušejte se baterie dobíjet.
- ▶ Baterii pravidelně kontrolujte. Kyselina vytečená z baterie může způsobit trvalé poškození přístroje.
- ▶ S poškozenou nebo vytečenou baterií je nutno manipulovat obzvláště opatrně. Nebezpečí poleptání! Noste ochranné rukavice.
- ▶ Ušchovejte baterie před dětmi. Při požití okamžitě vyhledejte lékaře.
- ▶ Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vyjměte z něj baterii.

## Ovládací prvky

(zobrazení viz výklopná strana)

- ❶ hlava přístroje
- ❷ nástavec na čištění
- ❸ nástrčný hrot
- ❹ ruční část
- ❺ provozní tlačítko
- ❻ baterie
- ❼ kryt
- ❽ pouzdro k uložení

## Uvedení do provozu

### Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

Zkontrolujte prosím rozsah dodávky. Rozsah dodávky se skládá z následujících komponent:

- čistič mezizubních prostorů
- 1 × baterie 1,5 V
- 30 nástavců na čištění
- návod k obsluze

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).
- ◆ Vyměňte všechny části přístroje a návod k obsluze z balení.
- ◆ Odstraňte veškerý obalový materiál.

### Napájení

- ◆ K provozu přístroje použijte baterii 1,5 V **❻**. K vložení přiložené baterie **❻** postupujte takto:





- 1) Opatrně stáhněte kryt **7** z ruční části **4** a odložte jej stranou.
- 2) Vložte baterii **6**. Dbejte přitom na správnou polaritu, která je zobrazena v přihrádce nabaterie.
- 3) Nasuňte kryt **7** opět na ruční část **4** tak, aby pevně dosedal a uzavřela se mezera. Kluzné nopky na krytu **7** musí být na stejné straně, jako kluzné nopky na ruční části **4**. Nápis na krytu **7** musí být na stejné straně jako provozní tlačítko **5**.

## UPOZORNĚNÍ

- Poklesne-li účinek čištění, musí se vyměnit baterie **6**.

## Obsluha a provoz

V této kapitole získáte důležité pokyny a informace k obsluze a provozu přístroje.

### Nasazení nástavce na čištění

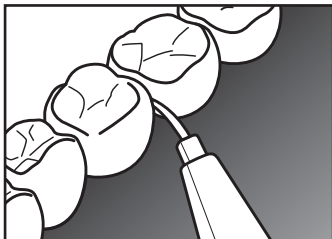
- 1) Sejměte hlavu přístroje **1** tak, že ji mírně pootočíte, takže tečka na hlavě přístroje **1** leží nad symbolem  na ruční části **4** a hlavu přístroje **1** nadzvednete nahoru.
- 2) Nastrčte nástrčný hrot **3** do otvoru jednoho z nástavců na čištění **2** uložených v pouzdra k uložení **8**. Ucíťte přitom mírné zaskočení.
- 3) Ruční část **4** vytáhněte z pouzdra k uložení **8**. Nástavec na čištění **2** se uvolní s pouzdra k uložení **8**.
- 4) Zkontrolujte bezpečné usazení nástavce na čištění **2** na nástrčném hrotu **3**. Příp. zatlačte nástavec na čištění **2** ještě pevněji na nástrčný hrot **3**.
- 5) Nasad'te hlavu přístroje **1**: Nastrčený nástavec na čištění **2** protáhněte otvorem v hlavě přístroje **1**. Tečka na hlavě přístroje **1** se musí nacházet nad symbolem . Hlavu přístroje **1** otočte tak, aby se tečka nacházela nad symbolem .

## Čištění mezizubních prostorů

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Doporučujeme použít přístroj před zrcadlem, abyste jej mohli vést bezpečněji a zabránit možným poraněním dásní.
- ▶ Tento přístroj můžete používat denně k čištění mezizubních prostor. V takovém případě doporučujeme nástavec na čištění ② cca každé 3 dny vyměnit, protože při každém použití se mírně zaoblí okraje nástavce na čištění ②, čímž ochabne schopnost čištění.

- 1) Během celého čištění držte přístroj kolmo.
- 2) Ved'te nástavec na čištění ② zvenčí k mezizubním prostorům, které chcete vyčistit. Protože je nástavec na čištění ② dost dlouhý, nemusíte mezizubní prostory čistit i zezadu.



- 3) Stiskněte provozní tlačítko ⑤. Nástavec na čištění ② se uvede do pohybu.
- 4) K čištění celkové boční plochy sousedních zubů pohybuje přístrojem nahoru a dolů.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Při použití přístroje nikdy nepoužívejte násilí. Pokud je Vám jedna čistící fáze nepříjemná, přejděte na jiný mezizubní prostor.
- 5) Zdá-li se Vám, že je mezizubní prostor vyčištěn, pusťte provozní tlačítko ⑤. Přístroj se zastaví.


- 6) Vytáhněte nástavec na čištění **2** z mezizubního prostoru a pokračujte s čištěním dalšího mezizubního prostoru.

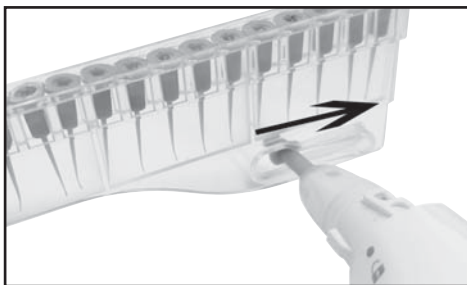
## UPOZORNĚNÍ

- Svou čelist si rozdělte na 4 kvadranty. Jakmile jste vyčistili všechny kvadranty, opláchněte nástavec na čištění **2** pod tekoucí vodou.

- 7) Po ukončení čištění opláchněte nástavec na čištění **2** pod tekoucí vodou. Držte při tom přístroj tak, aby nástavec na čištění **2** směřoval dolů a voda stékala přes nástavec na čištění.

Pokud chcete nástavec na čištění **2** sejmut a zlikvidovat:

- 1) Sejměte hlavu přístroje **1** tak, že ji mírně pootočíte, aby se tečka na hlavě přístroje **1** nacházela nad symbolem  na ruční části **4**. Potom můžete hlavu přístroje **1** sejmut.
- 2) Stáhněte nástavec na čištění **2** z nástrčného hrotu **3**. Pokud drží příliš silně, použijte pomůcku na pouzdře k uložení **8**.
- 3) K tomu účelu prostrčte nástavec na čištění **2** zcela otvorem v pouzdře k uložení **8** a otáčejte ruční částí **4** hlavou přístroje **1** ve směru šipky:



Nástavec na čištění **2** se tak uvolní z nástrčného hrotu **3** a odpadne.

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ K doobjednání nástavců na čištění ❷ se obraťte na náš servis (viz kapitola „Servis“). Mějte připravené číslo IAN tohoto výrobku. Číslo IAN najdete na přední straně tohoto návodu nebo přímo pod servisním číslem.

## Čištění

### POZOR

#### Poškození přístroje!

- ▶ Při čištění zabraňte vniknutí vlhkosti do přístroje, aby nedošlo k jeho neopravitelnému poškození.
- Očistěte povrchy přístroje vlhkým hadříkem. V případě odolných nečistot použijte běžné čisticí prostředky a jen malé množství vody. Dbejte na to, aby do přístroje nepronikla voda.
- K čištění hlavy přístroje ❶ ji sejměte z ruční části ❷ a opláchněte pod tekoucí vodou. Hlavu přístroje ❶ nechte osušit, než ji opět nastrčíte na ruční část ❷.

## Skladování/likvidace

### Skladování

Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, uložte jej na čistém, suchém místě bez přímého slunečního záření, nejlépe v originálním balení.

### Likvidace přístroje



**V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.**

Zlikvidujte přístroj prostřednictvím schváleného likvidačního podniku nebo vašeho komunálního sběrného dvora. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě nejasností se informujte ve sběrném dvoře.

## Likvidace baterií/akumulátorů



**Baterie / akumulátory se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.**

Každý spotřebitel je ze zákona povinen baterie a akumulátory odevzdat na sběrném místě ve své obci / městské čtvrti nebo v obchodě. Tato povinnost slouží k tomu, aby mohly být baterie/akumulátory odevzdány k ekologické likvidaci. Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.

## Likvidace obalu



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze v komunálních sběrných dvorech odevzdat k recyklaci.

## Příloha

### Technické údaje

Napájecí napětí	1,5 V baterie, velikost AA
Typ ochrany	IPX4

### Záruka

Na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Přístroj byl vyroben pečlivě a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Uschovejte si prosím pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatnění záruky se spojte telefonicky se servisní dílnou. Pouze tak lze zajistit bezplatné zaslání vašeho zboží.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu nebo výrobní vady, nikoliv však na škody způsobené při dopravě, na opotřebované díly nebo poškození rozbitých součástí, např. spínačů nebo akumulátorů.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a nikoli pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vaše práva vyplývající ze zákona nejsou touto zárukou omezena. Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti.

Poškození nebo vady vyskytující se již při nákupu výrobku je nutno oznámit ihned po vybalení.

Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

## Servis

**CZ** Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 270480

## Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>.38</b>
Informácie o tomto návode na obsluhu .....	38
Autorské právo .....	38
Používanie v súlade s účelom .....	38
Výstražné upozornenia .....	39
<b>Bezpečnosť</b> .....	<b>.39</b>
Základné bezpečnostné upozornenia .....	39
Upozornenia k manipulácii s batériami .....	41
<b>Obslužné prvky</b> .....	<b>.42</b>
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	<b>.42</b>
Rozsah dodávky a kontrola po doprave .....	42
Napájanie prúdom .....	42
<b>Obsluha a prevádzka</b> .....	<b>.43</b>
Pripevnenie čistiaceho nadstavca .....	43
Čistenie priestorov medzi zubami .....	44
<b>Čistenie</b> .....	<b>.46</b>
<b>Skladovanie/likvidácia</b> .....	<b>.46</b>
Skladovanie .....	46
Likvidácia prístroja .....	46
Likvidácia batérií/akumulátorov .....	47
Likvidácia obalu .....	47
<b>Príloha</b> .....	<b>.47</b>
Technické údaje .....	47
Záruka .....	47
Servis .....	48
Dovozca .....	48

## Úvod

### **Informácie o tomto návode na obsluhu**

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality.

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku.

Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení alebo predaji výrobku tretím osobám odovzdajte všetky podklady vrátane tohto návodu na obsluhu.

### **Autorské právo**

Táto dokumentácia je chránená autorským právom.

Akékoľvek rozmnožovanie alebo dotlač, aj čiastková, ako aj reprodukcia obrázkov, aj v zmenenej podobe, je povolená len s písomným súhlasom výrobcu.

### **Používanie v súlade s účelom**

Tento prístroj je určený na čistenie priestorov medzi zubami. Iné používanie alebo používanie nad tento rámec sa považuje za používanie v rozpore s účelom. Prístroj nie je určený na používanie v obchodných alebo komerčných oblastiach.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s určeným účelom, neodbornými opravami, nepovolenými úpravami alebo použitím nepovolených náhradných dielov sú vylúčené. Riziko nesie samotný prevádzkovateľ.



## Výstražné upozornenia

V predloženom návode na obsluhu sú použité nasledovné výstražné upozornenia:

### POZOR

#### **Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možné vecné škody.**

Keď tejto nebezpečnej situácii nezabránite, môže to mať za následok vecné škody.

- ▶ Aby ste zabránili vecným škodám, riaďte sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

### UPOZORNENIE

- ▶ Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.

## Bezpečnosť

V tejto kapitole sú uvedené dôležité bezpečnostné upozornenia pre manipuláciu s prístrojom.

Tento prístroj je v súlade s príslušnými bezpečnostnými ustanoveniami. Jeho neodborné používanie môže viesť k zraneniam osôb a vecným škodám.

### Základné bezpečnostné upozornenia

Pre účely bezpečnej manipulácie s prístrojom dodržiavajte nasledovné bezpečnostné upozornenia:

- Pred používaním skontrolujte prípadné viditeľné poškodenia prístroja. Do prevádzky neuvádzajte poškodený prístroj, ani prístroj, ktorý predtým spadol na zem.
- Čistiace nadstavce môžu používať deti a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dozorom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.

- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, okrem toho, ak sú pod dozorom.
- Obalové materiály sa nesmú používať na hranie. **Hrozí nebezpečenstvo udusenía.**
- Čistiace nadstavce ② sa nesmú prehltnúť ani vdýchnuť. Ak by k tomu predsa len malo dôjsť, vyhľadajte ihneď lekára.
- Opravy prístroja smie vykonávať iba autorizovaný špecializovaný obchod alebo zákaznícky servis. Neodborne vykonanými opravami môžu pre používateľa vzniknúť nebezpečenstvá. Navyše zaniká nárok na záruku. Ručný diel používateľ nesmie rozoberať.
- Opravy prístroja v priebehu záručnej doby smie vykonávať len autorizovaný zákaznícky servis, v opačnom prípade pri následných škodách záruka stráca platnosť.
- Chybné diely musia byť nahradené len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri takýchto dieloch je zabezpečené, že budú splnené bezpečnostné požiadavky.
- Na prístroj nepokladajte žiadne predmety.

- Neprevádzkujte prístroj v blízkosti otvoreného ohňa (napr. sviečky) alebo za extrémnych podmienok (napr. vo výbušnom prostredí).
- Ak by ste mali vnímať neobyčajnú hlučnosť, dym alebo podobne nejasné situácie, vyberte batériu a obráťte sa na servis (pozri kapitolu „Servis“).

## Upozornenia k manipulácii s batériami

### POZOR

- ▶ Nehádzzte batérie do ohňa.
- ▶ Nikdy batérie neskratujte.
- ▶ Nepokúšajte sa znova dobiť batérie.
- ▶ Batérie pravidelne kontrolujte. Žieraviny, ktoré unikli z batérií, môžu spôsobiť trvalé poškodenia prístroja.
- ▶ Pri zaobchádzaní s poškodenými alebo vytečenými batériami postupujte mimoriadne opatrne. Nebezpečenstvo poleptania! Noste ochranné rukavice.
- ▶ Batérie uschovajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia batérie ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- ▶ Keď nebudete prístroj dlhšiu dobu používať, batérie z neho vyberte.

## Obslužné prvky

(obrázky sú na roztváracej strane)

- 1 hlava prístroja
- 2 čistiaci nadstavec
- 3 násuvný trň
- 4 ručný diel
- 5 prevádzkové tlačidlo
- 6 batéria
- 7 kryt
- 8 úložný box

## Uvedenie do prevádzky

### Rozsah dodávky a kontrola po doprave

Prekontrolujte, prosím, rozsah dodávky. Dodávka sa skladá z nasledovných komponentov:

- čistič priestoru medzi zubami
- 1 × 1,5 V batéria
- 30 čistiacich nadstavcov
- návod na obsluhu

#### UPOZORNENIE

- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a prípadné viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou, sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

- ◆ Vyberte z obalu všetky diely prístroja a návod na obsluhu.
- ◆ Odstráňte všetok materiál balenia.

### Napájanie prúdom

- ◆ Na prevádzku prístroja používajte 1,5 V batériu 6. Na vloženie priloženej batérie 6 postupujte nasledovne:



- 1) Opatrne stiahnite kryt **7** z ručného dielu **4** a odložte ho na bok.
- 2) Vložte batériu **6**. Dbajte pritom na správnu polaritu, ktorá je zobrazená v priehradke na batériu.
- 3) Nasuňte kryt **7** opäť na ručný diel **4**, dokiaľ nebude pevne sedieť a neuzatvorí sa štrbina. Klzné nopky na kryte **7** musia ležať na rovnakej strane ako klzné nopky na ručnom dieli **4**. Nápis na kryte **7** musí ležať na rovnakej strane ako prevádzkové tlačidlo **5**.




## UPOZORNENIE

- Ak čistiaci účinok vynecháva, musí sa vložiť batéria **6**.

## Obsluha a prevádzka

V tejto kapitole sú uvedené dôležité pokyny na ovládanie a prevádzku prístroja.

### Pripevnenie čistiaceho nadstavca

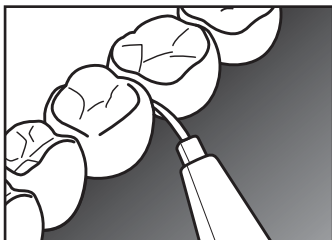
- 1) Odoberte hlavu prístroja **1** tak, že ju trochu otočíte, aby bodka na hlave prístroja **1** ležala nad symbolom  na ručnom dieli **4** a hlavu prístroja **1** nadvihnite smerom hore.
- 2) Zastrčte násuvný trň **3** do otvoru jedného z čistiacich nadstavcov **2** v úložnom boxe **8**. Pritom zacítite ľahké zaskočenie.
- 3) Ručným dielom **4** pohybujte preč od úložného boxu **8**. Čistiaci nadstavec **2** opustí úložný box **8**.
- 4) Skontrolujte bezpečné držanie čistiaceho nadstavca **2** na násuvnom trni **3**. Príp. zatlačte čistiaci nadstavec **2** ešte trochu pevnejšie na násuvný trň **3**.
- 5) Nasadenie hlavy prístroja **1**: Prestrčte nasunutý čistiaci nadstavec **2** cez otvor v hlave prístroja **1**. Bodka na hlave prístroja **1** musí ležať nad symbolom . Otočte hlavu prístroja **1** natoľko , aby bodka ležala nad symbolom.

## Čistenie priestorov medzi zubami

### UPOZORNENIE

- ▶ Odporúčame používať prístroj pred zrkadlom, aby ste mohli prístroj viesť bezpečnejšie a aby sa zabránilo poraneniam ďasna.
- ▶ Tento prístroj môžete používať denne na čistenie priestorov medzi zubami. V tomto prípade odporúčame čistiaci nadstavec ② vymieňať ca. každé 3 dni, pretože pri každom použití sa hrany čistiaceho nadstavca ② trochu zaoblia a schopnosť čistenia sa tak zníži.

- 1) Počas celého čistenia držte prístroj zvislo.
- 2) Čistiaci nadstavec ② ved'zte zvonka do čisteného priestoru medzi zubami. Pretože čistiaci nadstavec ② je dostatočne dlhý, priestory medzi zubami nemusíte čistiť aj zozadu.



- 3) Stlačte prevádzkové tlačidlo ⑤. Čistiaci nadstavec ② sa uvedie do pohybu.
- 4) Pohybujte prístrojom hore a dole, aby ste vyčistili celú bočnú plochu susedných zubov.

### UPOZORNENIE

- ▶ Pri používaní prístroja nikdy nepoužívajte násilie. Ak by vám mala byť nejaká fáza čistenia nepríjemná, pokračujte s druhým priestorom medzi zubami.
- 5) Ak sa vám zdá, že je priestor medzi zubami vyčistený, prevádzkové tlačidlo ⑤ pustite. Prístroj sa zastaví.


- 6) Vytiahnite čistiaci nadstavec **2** z priestoru medzi zubami a pokračujte s čistením nasledujúceho priestoru medzi zubami.

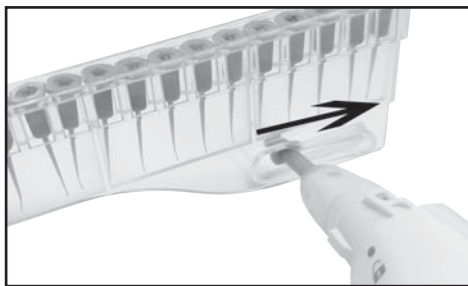
## UPOZORNENIE

- Vašu čeľusť rozdeľte na 4 kvadranty. Keď vyčistíte priestory medzi zubami jedného kvadrantu, vypláchnite čistiaci nadstavec **2** raz pod tečúcou vodou.

- 7) Po ukončení čistenia vypláchnite čistiaci nadstavec **2** pod tečúcou vodou. Pritom držte prístroj tak, aby čistiaci nadstavec **2** ukazoval nadol a voda odtekala smerom dole cez čistiaci nadstavec.

Keď chcete čistiaci nadstavec **2** odobrať a zlikvidovať:

- 1) Odoberte hlavu prístroja **1** tak, že ju trochu otočíte, aby bodka na hlave prístroja **1** ležala nad symbolom  na ručnom dieli **4**. Potom môžete odobrať hlavu prístroja **1**.
- 2) Čistiaci nadstavec **2** stiahnite z násuvného trňa **3**. Ak by mal tento sedieť príliš napevno, použite odoberaciu pomôcku na úložnom boxe **8**.
- 3) Na tento účel presuňte čistiaci nadstavec **2** celkom cez otvor v úložnom boxe **8** a pohybujte ručným dielom **4** s hlavou prístroja **1** v smere šípky:



Čistiaci nadstavec **2** sa tým oddelí od násuvného trňa **3** a spadne.

## UPOZORNENIE

- ▶ Ak chcete dodatočne objednať čistiace nadstavce ②, obráťte sa, prosím, na zákaznícky servis (pozri kapitola „Servis“) Pripravte si číslo IAN tohto výrobku. Číslo IAN nájdete na prednej strane tohto návodu na obsluhu a priamo pod servisným číslom.

## Čistenie

### POZOR

#### Poškodenie prístroja!

- ▶ Zabezpečte, aby sa pri čistení nedostala do prístroja žiadna vlhkosť, aby sa tak zabránilo jeho neopraviteľnému poškodeniu.
- Povrchy prístroja vyčistite vlhkou handrou. V prípade neústupných nečistôt používajte bežne dostupné čistiace prostriedky a iba trochu vody. Dbajte na to, aby žiadna voda ani vlhkosť nevníkla do prístroja.
- Na čistenie hlavy prístroja ① túto odoberte z ručného dielu ④ a vypláchnite ju pod tečúcou vodou. Hlavu prístroja ① nechajte vysušiť pred jej opätovným nasunutím na ručný diel ④.

## Skladovanie/likvidácia

### Skladovanie

V prípade, že prístroj nebudete používať dlhší čas, uskladnite ho na čistom a suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia, prednostne v originálnom obale.

### Likvidácia prístroja



**Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.**

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo v miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte vašu zberňu na zneškodňovanie odpadov.



## Likvidácia batérii/akumulátorov



**Batérie/akumulátory nesmiete zneškodňovať spolu s komunálnym odpadom.**

Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný, odovzdávať batérie a akumulátory v zbernom stredisku obce/mestskej štvrti, alebo v príslušnej predajni. Táto povinnosť má prispieť k ekologickej likvidácii batérii a akumulátorov. Batérie a akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.

## Likvidácia obalu



Obalsa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zneškodniť v miestnych zberniach odpadov.

## Príloha

### Technické údaje

Napájacie napätie	1,5 V batéria, veľkosť AA
Typ ochrany	IPX4

### Záruka

Na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôsledne preskúšaný.

Pokladničný blok si uschovajte ako doklad o zakúpení. V prípade poškodenia v záruke sa, prosím, telefonicky spojte s vaším servisným strediskom. Len tak sa dá zaistiť bezplatné zaslanie vášho tovaru.

#### **UPOZORNENIE**

- ▶ Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu a výroby, nie na škody spôsobené prepravou, opotrebením ani na poškodenia krehkých častí, ako sú napr. spínače alebo akumulátory.

Prístroj je určený len na súkromné a nie na komerčné použitie. Záruka stráca platnosť pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, po použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené. Záručné plnenie nepredlžuje záručnú dobu. To platí aj pre vymenené a opravené diely.

Prípadne už pri kúpe vyskytujúce sa chyby a nedostatky a chýbajúce diely musíte hlásiť okamžite po vybalení.

Po uplynutí záručnej lehoty prípadné vykonané opravy sú len za poplatok.

## Servis

**SK** **Servis Slovensko**  
Tel. 0850 232001  
E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)  
**IAN 270480**

## Dovozca

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY/NEMECKO  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung</b> .....	<b>50</b>
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .....	50
Urheberrecht .....	50
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	50
Warnhinweise .....	51
<b>Sicherheit</b> .....	<b>51</b>
Grundlegende Sicherheitshinweise .....	51
Hinweise zum Umgang mit Batterien .....	53
<b>Bedienelemente</b> .....	<b>54</b>
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>54</b>
Lieferumfang und Transportinspektion .....	54
Stromversorgung .....	54
<b>Bedienung und Betrieb</b> .....	<b>55</b>
Reinigungsaufsatz anbringen .....	55
Zahnzwischenräume reinigen .....	56
<b>Reinigung</b> .....	<b>58</b>
<b>Lagerung/Entsorgung</b> .....	<b>58</b>
Lagerung .....	58
Gerät entsorgen .....	58
Batterien/Akkus entsorgen .....	59
Verpackung entsorgen .....	59
<b>Anhang</b> .....	<b>59</b>
Technische Daten .....	59
Garantie .....	59
Service .....	60
Importeur .....	60

## Einführung

### **Informationen zu dieser Bedienungsanleitung**

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie bei Weitergabe oder Verkauf des Produktes an Dritte alle Unterlagen inkl. dieser Bedienungsanleitung mit aus.

### **Urheberrecht**

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

### **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Gerät ist nur zum Reinigen von Zahnzwischenräumen bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

## Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

### ACHTUNG

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

### HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

## Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

### Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Reinigungsaufsätze können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erststickungsgefahr.**
- Die Reinigungsaufsätze ② dürfen nicht verschluckt oder eingeatmet werden. Sollte es dennoch dazu gekommen sein, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch. Das Handteil darf nicht vom Anwender zerlegt werden.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.

- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) oder unter extremen Bedingungen (z. B. in explosiver Umgebung) betreiben.
- Sollten Sie ungewöhnliche Geräusche, Rauch oder ähnlich unklare Situationen wahrnehmen, entnehmen Sie die Batterie und wenden sich an den Service (siehe Kapitel „Service“).

## Hinweise zum Umgang mit Batterien

### ACHTUNG

- ▶ Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- ▶ Schließen Sie Batterien nicht kurz.
- ▶ Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterie. Ausgetretene Batteriesäure kann dauerhafte Schäden am Gerät verursachen.
- ▶ Im Umgang mit einer beschädigten oder ausgelaufenen Batterie besondere Vorsicht walten lassen. Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.
- ▶ Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren. Bei Verschlucken umgehend einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Entnehmen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.

## Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Gerätekopf
- ❷ Reinigungsaufsatz
- ❸ Aufsteckdorn
- ❹ Handteil
- ❺ Betriebstaster
- ❻ Batterie
- ❼ Gehäuse
- ❽ Aufbewahrungsbox

## Inbetriebnahme

### Lieferumfang und Transportinspektion

Bitte prüfen Sie den Lieferumfang.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Zahnzwischenraumreiniger
- 1 × 1,5 V-Batterie
- 30 Reinigungsaufsätze
- Bedienungsanleitung

#### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

### Stromversorgung

- ◆ Zum Betrieb des Gerätes verwenden Sie eine 1,5 V-Batterie ❹. Zum Einsetzen der beiliegenden Batterie ❹ gehen Sie wie folgt vor:





- 1) Ziehen Sie vorsichtig das Gehäuse **7** vom Handteil **4** ab und legen es zur Seite.
- 2) Setzen Sie die Batterie **6** ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polung, die im Batteriefach angezeigt wird.
- 3) Schieben Sie das Gehäuse **7** wieder auf das Handteil **4** bis es fest sitzt und der Spalt geschlossen ist. Die Rutschnoppen am Gehäuse **7** müssen an der gleichen Seite liegen, wie die Rutschnoppen am Handteil **4**. Die Schrift auf dem Gehäuse **7** muss auf der gleichen Seite liegen wie der Betriebstaster **5**.




## HINWEIS

- ▶ Lässt die Reinigungswirkung nach, muss die Batterie **6** ersetzt werden.

## Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zu Bedienung und Betrieb des Gerätes.

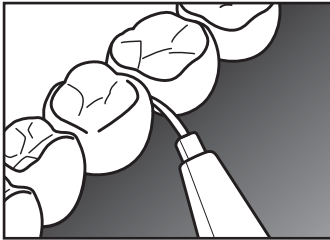
### Reinigungsaufsatz anbringen

- 1) Nehmen Sie den Gerätekopf **1** ab, indem Sie diesen etwas drehen, so dass der Punkt am Gerätekopf **1** über dem Symbol  am Handteil **4** liegt und den Gerätekopf **1** nach oben abheben.
- 2) Stecken Sie den Aufsteckdorn **3** in das Loch einer der Reinigungsaufsätze **2** in der Aufbewahrungsbox **8**. Sie fühlen dabei ein leichtes Einrasten.
- 3) Bewegen Sie das Handteil **4** von der Aufbewahrungsbox **8** weg. Der Reinigungsaufsatz **2** verlässt die Aufbewahrungsbox **8**.
- 4) Prüfen Sie den sicheren Halt des Reinigungsaufsatzes **2** auf dem Aufsteckdorn **3**. Ggf. drücken Sie den Reinigungsaufsatz **2** noch etwas fester auf den Aufsteckdorn **3**.
- 5) Setzen Sie den Gerätekopf **1** auf: Führen Sie den aufgesteckten Reinigungsaufsatz **2** durch das Loch im Gerätekopf **1**. Der Punkt am Gerätekopf **1** muss über dem Symbol  liegen. Drehen Sie den Gerätekopf **1** so weit, dass der Punkt über dem Symbol  liegt.

## Zahnzwischenräume reinigen

### HINWEIS

- ▶ Wir empfehlen, das Gerät vor einem Spiegel zu benutzen, damit Sie das Gerät sicherer führen können und Verletzungen des Zahnfleisches vermieden werden.
  - ▶ Sie können dieses Gerät täglich verwenden, um Ihre Zahnzwischenräume zu reinigen. Wir empfehlen in diesem Fall den Reinigungsaufsatz **2** ca. alle 3 Tage zu wechseln, da bei jeder Benutzung die Kanten des Reinigungsaufsatzes **2** etwas abrunden und somit die Reinigungsfähigkeit nachlässt.
- 1) Halten Sie das Gerät während der gesamten Reinigung senkrecht.
  - 2) Führen Sie den Reinigungsaufsatz **2** von außen in den zu reinigenden Zahnzwischenraum. Da der Reinigungsaufsatz **2** lang genug ist, müssen Sie die Zahnzwischenräume nicht auch von hinten reinigen.



- 3) Drücken Sie auf den Betriebstaster **5**. Der Reinigungsaufsatz **2** wird in Bewegung versetzt.
- 4) Bewegen Sie das Gerät auf und ab, um die gesamte Seitenfläche der benachbarten Zähne zu reinigen.

### HINWEIS

- ▶ Wenden Sie bei der Verwendung des Gerätes niemals Gewalt an. Sollten Ihnen eine Reinigungsphase unangenehm sein, fahren Sie mit einem anderen Zahnzwischenraum fort.
- 5) Erscheint Ihnen der Zahnzwischenraum gereinigt, lassen Sie den Betriebstaster **5** los. Das Gerät stoppt.

- 6) Ziehen Sie den Reinigungsaufsatz **2** aus dem Zahnzwischenraum heraus und fahren Sie mit der Reinigung des nächsten Zahnzwischenraumes fort.

### HINWEIS

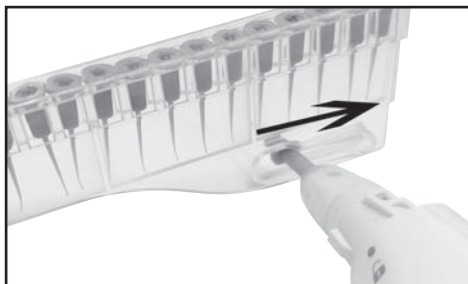
- Teilen Sie Ihren Kiefer in 4 Quadranten ein. Wenn Sie alle Zahnzwischenräume eines Quadranten gereinigt haben, spülen Sie den Reinigungsaufsatz **2** einmal unter fließendem Wasser ab.

- 7) Nach Ende der Reinigungssitzung spülen Sie den Reinigungsaufsatz **2** unter fließendem Wasser ab. Halten Sie das Gerät dabei so, dass der Reinigungsaufsatz **2** nach unten weist und das Wasser über den Reinigungsaufsatz nach unten abfließt.

Wenn Sie den Reinigungsaufsatz **2** abnehmen und entsorgen wollen:

- 1) Nehmen Sie den Gerätekopf **1** ab, indem Sie diesen etwas drehen, so dass der Punkt am Gerätekopf **1** über dem Symbol **1** am Handteil **4** liegt. Sie können dann den Gerätekopf **1** abnehmen.
- 2) Ziehen Sie den Reinigungsaufsatz **2** vom Aufsteckdorn **3**. Sollte dieser zu fest sitzen, benutzen Sie die Abnehmhilfe an der Aufbewahrungsbox **8**.

Dazu schieben Sie den Reinigungsaufsatz **2** ganz durch die Öffnung in der Aufbewahrungsbox **8** und bewegen das Handteil **4** mit Gerätekopf **1** in Pfeilrichtung:



Der Reinigungsaufsatz **2** wird dadurch vom Aufsteckdorn **3** getrennt und fällt ab.

## HINWEIS

- ▶ Um Reinigungsaufsätze **2** nachzubestellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service (siehe Kapitel „Service“). Halten Sie die IAN-Nummer dieses Artikels bereit. Die IAN-Nummer finden Sie auf der Vorderseite dieser Anleitung oder direkt unter der Service-Nummer.

## Reinigung

### ACHTUNG

#### Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen handelsübliche Spülmittel und nur wenig Wasser. Achten Sie darauf, dass kein Wasser ins Gerät eindringt.
- Zur Reinigung des Gerätekopfes **1** nehmen Sie diesen vom Handteil **4** ab und spülen ihn unter laufendem Wasser. Lassen Sie den Gerätekopf **1** trocknen, bevor Sie diesen wieder auf das Handteil **4** stecken.

## Lagerung/Entsorgung

### Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung, vorzugsweise in der Originalverpackung.

### Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

## Batterien/Akkus entsorgen



**Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.**

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

## Verpackung entsorgen



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

## Anhang

### Technische Daten

Spannungsversorgung	1,5 V-Batterie, Größe AA
Schutzart	IPX4

### Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

#### HINWEIS

- ▶ Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel sowie fehlende Teile müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Service

### **DE** Kompernaß Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

IAN 270480

### **AT** Kompernaß Service Österreich

Tel.: 0820 899 913 (0,20 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

IAN 270480

### **CH** Kompernaß Service Switzerland

Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 270480

## Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)